



Совет Безопасности

Пятьдесят восьмой год

4851-е заседание

Вторник, 28 октября 2003 года, 15 ч. 15 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Негропонте (Соединенные Штаты Америки)

Члены:

Ангола	г-н Гашпар Мартинш
Болгария	г-н Тафров
Камерун	г-н Чунгонг Айяфор
Чили	г-н Муньюс
Китай	г-н Чэн Цзинье
Франция	г-н де ла Саблиер
Германия	г-н Плойгер
Гвинея	г-н Со
Мексика	г-н Пухальте
Пакистан	г-н Акрам
Российская Федерация	г-н Лавров
Испания	г-н Ариас
Сирийская Арабская Республика	г-н Мекдад
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Томсон

Повестка дня

Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждена.

Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры г-ну Бенону Севану, Директору-исполнителю Управления программы по Ираку.

Решение принимается.

Я приглашаю г-на Севана занять место за столом Совета.

Совет Безопасности приступит сейчас к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности проводит свое заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе своих состоявшихся ранее консультаций.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинг г-на Бенона Севана. По завершении брифинга я предоставляю слово тем членам Совета, которые пожелают высказать замечания или задать вопросы. Поскольку списка ораторов нет, я предлагаю членам Совета, желающим высказать замечания или задать вопросы, уведомить об этом Секретариат сейчас.

Теперь я предоставляю слово г-ну Бенону Севану.

Г-н Севан (*говорит по-английски*): В пункте 16(f) своей резолюции 1483 (2003) Совет Безопасности просит Генерального секретаря

«представить Совету Безопасности за 30 дней до прекращения программы всеобъемлющую стратегию, разработанную в тесной координации с Администрацией и иракской временной администрацией, которая приведет к доставке всей соответствующей документации и передаче всей оперативной ответственности от программы Администрации».

Когда я проводил брифинг в Совете Безопасности на его неофициальных консультациях

29 сентября 2003 года, я отметил, что большая часть наших стратегий ухода «отставала» от развития событий, которые были не подвластны нашему контролю. Мы планировали представить письменный доклад в соответствии с пунктом 16(f) резолюции 1483 (2003), однако складывающаяся на местах неопределенная ситуация требовала гибкости и вынуждала нас постоянно пересматривать наши варианты поэтапного свертывания программы и ее прекращения. Поэтому я предлагаю, чтобы вместо представления письменного доклада мы сообщали Совету по меньшей мере раз в неделю о достигнутом прогрессе по линии его Комитета, учрежденного резолюцией 661 (1990). Я благодарю Совет за проявленное им понимание и его согласие с предлагаемым нами курсом действий.

Как известно членам Совета, мы еженедельно представляли Комитету информацию и участвовали в его официальных и неофициальных заседаниях. Мы также держали в курсе всех происходящих событий Коалиционную временную администрацию и соответствующие иракские власти, а также тесно сотрудничали с ними в деле завершения необходимых договоренностей для прекращения программы.

Мы также информировали государства-члены и поставщиков с помощью веб-сайта Управления программы по Ираку о соответствующих решениях и договоренностях, касающихся, в частности, определения приоритетности контрактов и удостоверения гуманитарного характера товаров, импортируемых в Ирак по линии программы.

От имени всех моих коллег, участвующих в осуществлении программы, я хотел бы лично официально заявить о нашей самой искренней признательности всем членам Совета и его Комитету, а также Председателю Комитета Его Превосходительству послу Германии Гюнтеру Плойгеру и членам его делегации за их неизменное понимание и поддержку, а также их сотрудничество с Управлением программы по Ираку.

Организация Объединенных Наций прекратит эту программу 21 ноября 2003 года на основании резолюции 1483 (2003) и будет продолжать оказывать содействие гладкой передаче функций программы Коалиционной временной администрации в тесной координации с соответствующими иракскими властями.

В этой связи я хотел бы информировать Совет о том, что в письме на имя г-на Тесфайе Мару, заместителя Координатора гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций в трех северных мухафазах, от 8 октября 2003 года посол Стивен Манн, старший советник Коалиционной временной администрации, группа по передаче функций программы «Нефть в обмен на продовольствие» в северных районах страны, заявил следующее:

«В соответствии с резолюцией 1483 (2003) Совета Безопасности и согласно заявлению делегации Соединенных Штатов на заседании Совета Безопасности 29 сентября Администрация возьмет на себя ответственность за поэтапное свертывание и передачу функций Программы.

После 21 ноября учреждения Организации Объединенных Наций больше не будут выполнять никакой роли в руководстве этими программами. Это, естественно, не воспрепятствует нормальным операциям какой бы то ни было страны, которые могли бы проводиться в будущем с использованием финансовых средств программ, предполагающих обмен на продовольствие товаров, не имеющих отношения к нефтедобыче».

Ввиду общности позиций, занятых Организацией Объединенных Наций и КВА, я не вижу никаких альтернатив — о чем я также заявил в своем брифинге 29 сентября 2003 года — передаче активов, ныне проводимых операций и ответственности за управление пока не доведенной до конца деятельностью в рамках программы в руки Администрации — Коалиционной временной администрации в том виде, как они есть, вместе с соответствующей документацией.

В моем сегодняшнем заявлении будут изложены меры, определенные и принятые к настоящему времени для достижения этой цели. В нем также будет изложена весьма разнообразная деятельность, которую еще предстоит провести Организации Объединенных Наций, КВА и соответствующим иракским властям для полного завершения передачи КВА с надлежащим профессионализмом и, что важнее всего, совершенно открыто всех остающихся полномочий согласно программе.

Прошу членов Совета не забывать однако о том, что по существу мои сегодняшние замечания

были сформулированы в чрезвычайно трудных условиях при полной поддержке моих коллег в полевых операциях, действующих в значительно меньшем составе, в основном в пунктах, сильно удаленных от нормальной для них рабочей обстановки, а иногда даже в условиях отсутствия доступа ко всей необходимой документации.

Передача полномочий в отношении осуществления многомиллиардной программы такой сложности и масштабы в шестимесячный срок, как то предписано резолюцией 1483 (2003), была бы задачей чрезвычайно трудной даже при самых благоприятных обстоятельствах. Выполнение же этой задачи в нынешних условиях отсутствия безопасности и сокращенного штатного расписания на местах потребует от всех вовлеченных сторон определенного реализма, понимания и прагматизма, а также гибкости. Однако, несмотря на все эти сдерживающие факторы, Организация Объединенных Наций сохраняет полную приверженность обеспечению благополучия иракского народа, и в ее подходе к передаче полномочий в отношении выполнения программы находит свое отражение непоколебимая решимость отстаивать интересы иракского народа.

Основная часть нашей запланированной на постепенное свертывание деятельности проводится в трех северных мухафазах — Дахук, Эрбиль и Сулеймания, где Организация Объединенных Наций несет ответственность за осуществление этой программы от имени правительства Ирака. На севере передача полномочий подразумевает передачу проектов, активов, имущества и соответствующей документации, контрактов, подписанных Организацией Объединенных Наций и ее учреждениями и программами с международными и национальными подрядчиками, а также соглашение с КВА относительно денежных обязательств и исчисления накладных расходов по проектам после их передачи КВА. Насколько известно членам Совета, с начала осуществления программы в декабре 1996 года этим трем северным мухафазам было выделено около 8,1 млрд. дол. США.

Что же касается 15 мухафаз в центральной и северной частях Ирака, то до войны роль Организации Объединенных Наций ограничивалась в основном контролем и наблюдением за распределением и использованием осуществлявшихся в рамках программы гуманитарных поставок. Мероприятия по передаче полномочий в центре и на юге подразуме-

вают трехсторонний обзор Организацией Объединенных Наций, КВА и соответствующими иракскими властями всех невыполненных контрактов, связанных с предоставлением гуманитарной помощи и оборудования. Этому обзору подлежат утвержденные и полностью профинансированные контракты КВА, а также утвержденные, но не профинансированные. Определенные коррективы были внесены также для выявления альтернативных мест доставки и сертификации товаров для обеспечения доставки в Ирак оборудования и снаряжения.

С самого начала такую деятельность предусматривалось проводить на территории Ирака. Однако наши подготовительные и рассчитанные на лучший исход мероприятия были подорваны полным отсутствием безопасности и, в частности, совершенным 19 августа трагическим террористическим нападением на штаб-квартиру Организации Объединенных Наций в Багдаде, что вызвало необходимость пересмотра стратегии передачи полномочий. С тех пор численность международного персонала и консультантов Организации Объединенных Наций в стране была сокращена с 769 человек на всей территории страны до небольшой составляющей основу группы международного персонала в Багдаде и Эрбиле. В настоящее время в Эрбиле с очень краткосрочным визитом находится межучрежденческая миссия для оказания содействия процессу передачи полномочий в трех северных мухафазах. Большая же часть международного персонала была перебросана в Амман (Иордания) и в Ларнаку (Кипр) и по возможности продолжает там свою работу над выполнением задач передачи полномочий в связи с программой. Как я уже информировал Совет 29 сентября, согласно нашим оценкам, нам понадобятся 115 международных гражданских служащих для упорядоченной передачи в трех северных мухафазах уже завершенных и еще осуществляемых проектов на сумму более 3,5 млрд. долл. США, в том числе 1,5 млрд. долл. США активов.

Ввиду сокращения численности персонала Организации Объединенных Наций и позднего направления Администрацией в Ирак группы для принятия полномочий предусмотренный совместный физический обзор всех активов по программам оказался невозможным. Соответственно, уже завершенные и еще осуществляемые проекты и мероприятия будут переданы КВА в виде файлов, подго-

товленных по каждому проекту и аспекту деятельности.

На 27 октября 2003 года 3154 утвержденных и профинансированных контракта на общую сумму около 6,36 млрд. долл. США были классифицированы как относительно полезные. Первоначально как относительно полезные были определены еще 322 контракта, однако позднее они были признаны полностью выполненными, или же, в противном случае, было выявлено, что поставщики на данный момент не заинтересованы в завершении поставок. До 21 ноября 2003 года поправки в эти контракты Организацией Объединенных Наций вноситься не будут, а, скорее, эти контракты будут переданы для дальнейшей обработки, где это уместно, КВА. Число же утвержденных и профинансированных контрактов, еще не включенных в первоначальный обзор, составляет, по оценкам, 1621 на общую сумму 1,5 млрд. долл. США, в том числе 775 контрактов с незначительными остатками средств, в общей сложности составляющими менее 30 млн. долл. США.

На 27 октября 2003 года 273 утвержденных, но не профинансированных контракта были обеспечены средствами после выявления их относительной полезности и настоятельной необходимости. Утвержденными, но не профинансированными остаются еще 3319 контрактов общей стоимостью в 6,5 млрд. долл. США.

Из общего числа 3154 приоритетных контрактов учреждения и программы Организации Объединенных Наций согласовали поправки к 1653 из них, что составляет 52,4 процента от общего их числа. Учреждения и программы Организации Объединенных Наций постоянно заверяют УПИ в том, что поправки к остальным приоритетным контрактам будут подготовлены в срок, ныне продленный до 3 ноября 2003 года, если только до этой даты не будет представлен дополнительный список приоритетных контрактов. УПИ проводит мероприятия по исключительной обработке поправок, запоздавших по неподвластным поставщикам причинам, но не позднее 10 ноября 2003 года.

Организация Объединенных Наций проведет срочный обзор до сих пор не рассмотренных контрактов для выявления их относительной полезности и подготовки окончательного списка таких контрактов к 21 ноября 2003 года, и мы представим его

Совету. Однако учреждения и программы Организации Объединенных Наций вряд ли будут предпринимать какие-то меры в отношении контрактов, относительная полезность которых будет выявлена после 28 октября, ввиду отсутствия времени для их обработки. Те приоритизированные контракты, поправки в которые учреждениями и программами Организации Объединенных Наций до завершения программы внесены быть не могут, будут переданы на усмотрение КВА.

Кроме того, согласно пункту 16(b) резолюции 1483 (2003), «принятие мер по тем контрактам, которые будут сочтены как имеющие сомнительную пользу, и относящимся к ним аккредитивам» будут отложены

«до тех пор, пока международно признанное представительное правительство Ирака не будет в состоянии принять свое собственное решение относительно того, следует ли выполнять такие контракты». (резолюция 1483 (2003), пункт 16(b))

Исходя из насущных потребностей иракского народа, определенных Организацией Объединенных Наций в координации с КВА и соответствующими иракскими властями, и следуя моей рекомендации, Комитет, учрежденный во исполнение резолюции 661 (1990), утвердил в порядке исключения 13 проектов для закупки товаров на общую сумму 459 млн. долл. США, не предусмотренных утвержденными профинансированными или не профинансированными контрактами. На 27 октября 2003 года в рамках этих проектов было представлено и утверждено 100 контрактов общей стоимостью 69 млн. долл. США, при этом в сфере здравоохранения — на 18 млн. долл. США; в сельском хозяйстве — на 25,6 млн. долл. США; и в сфере образования — на 15,3 млн. долл. США. Кроме того, 189 млн. долл. США были выделены на закупку пшеницы и ячменя на местах.

В октябре 2003 года учреждения и программы Организации Объединенных Наций организовали на основании резолюций 1472 (2003) и 1476 (2003) поставки товаров общей стоимостью в 1 млрд. долл. США. Часть этих товаров по-прежнему находится за пределами Ирака, и если их не удастся доставить в страну до 21 ноября 2003 года, тогда будут приняты меры по их передаче КВА за пределами Ирака.

Некоторые из этих товаров переданы учреждениям и программам Организации Объединенных Наций согласно резолюциям 1472 (2003) и 1476 (2003), однако они еще не получены ими. Если эти товары не удастся получить до 21 ноября 2003 года, то будут приняты меры и по их передаче соответствующим иракским властям. До 21 ноября 2003 года будет составлен и передан КВА список товаров, относящихся к этим двум категориям.

Как выяснилось, на тот момент, когда в середине марта 2003 года ввиду небезопасной обстановки из Ирака были выведены независимые инспекторы Организации Объединенных Наций, на пути туда находилось товаров на общую сумму в 398 млн. долл. США. До сих пор таких товаров приоритизировано на общую сумму в 315 млн. долл. США, и в настоящее время проводятся мероприятия по выплате поставщикам недопоставленных товаров компенсации согласно пункту 4(g) резолюции 1472 (2003).

Аккредитивы по всем контрактам, пересогласованным и скорректированным учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, будут оставаться в руках Организации Объединенных Наций до тех пор, пока полностью не будут поставлены все товары по таким контрактам и не будут произведены выплаты поставщикам.

Обеспеченные фонды аккредитивных писем, относящихся к другим утвержденным и профинансированным контрактам, которые не получили приоритетный статус, или в которые агентствам Организации Объединенных Наций не удалось внести поправки из-за позднего получения приоритетного статуса, будут переданы Коалиционной временной администрации для прямой оплаты поставщикам, когда эти контракты будут выполнены.

В настоящее время независимый инспектор Организации Объединенных Наций — фирма «Котекна» находится на inspectируемых объектах за пределами Ирака, где она устанавливает соответствие поступивших товаров договоренностям, заключенным между Организацией Объединенных Наций, Коалиционной временной администрацией и соответствующими иракскими властями. Однако из-за того, что сотрудникам фирмы «Котекна» не разрешается работать в порту Умм-Каср, выдача удостоверенного подтверждения поставок, предназначенных для порта Умм-Каср, будет прекращена, ес-

ли Коалиционная временная администрация не предоставит соответствующей гарантии возмещения убытков.

Кроме того, я хочу выразить серьезную обеспокоенность в отношении того, что, хотя прошел целый месяц после согласования по поводу механизма, Коалиционная временная администрация не предоставила Управлению программы по Ираку ни контактную информацию в отношении порта, ни уточненного варианта каких-либо договоренностей, касающихся подтверждения прибытия поставок. С 10 октября 2003 года фирма «Котекна» произвела инспекцию 25 партий груза, включая 111917 метрических тонн пищевых продуктов, предназначенных для порта Умм-Каср, в соответствии с пересмотренными процедурами подтверждения, без подтверждения получения. Если этим вопросом не заняться срочно, то доверие поставщиков к процессу удостоверения подлинности может пострадать, и это может отрицательно повлиять на отгрузку поставок.

Более того, в июле 2003 года Коалиционной временной администрации были подробным образом предоставлены положения 21 контракта, в отношении которых поставщики утверждали, что они предоставили услуги до войны, что не могло быть подтверждено вследствие ухода фирмы «Котекна». Несмотря на неоднократные напоминания, Администрация смогла дать отрицательный ответ по поводу двух таких контрактов. Число неоплаченных контрактов, по которым предоставленные услуги должны быть подтверждены, недавно возросло до 25, а общая стоимость этих контрактов составляет 4,9 млн. долл. США.

Управление программы по Ираку внесло поправки в свою базу данных, чтобы включить информацию относительно дат поставки, по поводу которых была достигнута договоренность с агентствами Организации Объединенных Наций и программами относительно контрактов, получивших приоритетный статус в соответствии с резолюцией 1483 (2003), а также информацию относительно точек доставки, и скорректированную контактную информацию в отношении поставщиков.

Вся база данных по программе «Нефть в обмен на продовольствие» будет передана Коалиционной временной администрации 21 ноября 2003 года. Администрация должна обеспечить на-

личие соответствующих договоренностей, начиная с 22 ноября 2003 года, для эффективного управления поставками в Ирак товаров и оборудования на миллиарды долларов в рамках Плана поставок программы, а также для подтверждения прибытия этих поставок, чтобы облегчить оплату поставщикам — возможно, путем продления договора с фирмой «Котекна» в интересах Администрации на ограниченный период времени после закрытия программы. Администрация заверила меня, что вскоре будет принято окончательное решение по этому вопросу, что позволит продлить соглашения по подтверждению поставок на период после 21 ноября 2003 года.

Что касается переноса деятельности в три северные мухафазы, то главные цели, которыми руководствовалась Организация Объединенных Наций, ее агентства и программы, готовясь к передаче правления, включали следующее.

Первой целью является своевременный перенос деятельности программы, ее проектов и ресурсов Коалиционной временной администрации, и бесперебойная доставка ключевых гуманитарных товаров и услуг после закрытия программы 21 ноября 2003 года.

Второй целью является защита значительных капиталовложений, сделанных в трех северных мухафазах в период действия программы, общая стоимость которых составляет около 3,5 млрд. долл. США, включая недвижимые и движимые активы на сумму около 1,5 млрд. долл. США.

Третьей целью является передача всех оставшихся обязанностей, обязательств или ответственности Организации Объединенных Наций, которые могут явиться результатом осуществления Программы. Четвертой целью является необходимость оценить, соответствуют ли местные возможности задачам управления активами программы и ведения продолжающихся проектов после 21 ноября 2003 года.

Пятой целью является необходимость гарантировать, что местные власти, которые после передачи правления Администрации, возьмут на себя административную ответственность за проекты, получают всю соответствующую документацию, необходимую для управления активами и осуществления этих проектов после 21 ноября 2003 года. Это включает детальные досье, в которых собрана ин-

формация по всем проектам и активам, их местоположению и финансовому статусу.

Последняя цель — это создать соответствующие резервы для оплаты текущих расходов на период до 12 месяцев. Это включает зарплату национальным кадрам, предоставляющим основные услуги и стоимость запасных частей для важного оборудования после закрытия программы 21 ноября 2003 года. Коалиционная временная администрация и соответствующие власти Ирака представили бюджет для покрытия текущих расходов. Агентства и программы Организации Объединенных Наций закупили необходимое, чтобы обеспечить непрерывность ключевых услуг.

Чтобы достичь этих широкомасштабных целей, каждое агентство и каждая программа Организации Объединенных Наций разработали индивидуальные стратегии ухода в зависимости от уровня осуществления проектов и возможного будущего гуманитарного участия заинтересованных организаций в рамках их обычных программ. Общими для всех стратегий являются пять четко обозначенных компонентов: первое — передача полностью завершенных проектов и мероприятий, включая передачу действующих гарантий, отсроченных платежей и обязательств по гарантии выполнения контракта, а также всей оставшейся ответственности, обязательств и других обязанностей Организации Объединенных Наций; во-вторых, передача продолжающихся проектов, которая, как ожидается, должна быть закончена до 21 ноября 2003 года; в третьих, передача продолжающихся проектов и деятельности, включая обязательства и ответственность в отношении местных и международных контрактов, которые будут продолжаться после 21 ноября 2003 года; в четвертых, передача товаров, хранящихся на складах, включая поставки, находящиеся в пути на 21 ноября 2003 года, и, наконец, передача соответствующих баз данных Организации Объединенных Наций, ее агентств и программ.

На сегодняшний день завершено выполнение 151 проекта и целевых мероприятий общей стоимостью 1,85 млрд. долл. США. Как я говорил в ходе моего брифинга в Совете 29 сентября 2003 года, эти проекты будут переданы Администрации посредством досье. Ожидается, что еще 117 проектов и целевых мероприятий, оцениваемых в 597,51 млн. долл. США, будут завершены к 21 ноября 2003 года. К 21 ноября Организация Объ-

единенных Наций передаст Коалиционной временной администрации 159 проектов, их стоимость оценивается в 1,1 млрд. долл. США.

Что касается соглашений, достигнутых с Коалиционной временной администрацией в интересах обеспечения жизнеспособности проекта, Организация Объединенных Наций и Администрация пришли к соглашению, что досье проекта должно содержать, как минимум, следующую информацию: контрольный перечень для определения статуса проекта, разработанный Канцелярия Координатора ООН по гуманитарным вопросам в Ираке (ККООНГВИ), включающий приложения, обзоры положения в секторе и стратегии ухода, чтобы предоставить всю относящуюся к делу информацию по завершенным проектам, включая те, которые осуществлялись в несколько этапов; описательная информация о проекте, что составляет всю базовую информацию, которая необходима для управления проектом, и связанные с проектом файлы; и список активов и объектов, и их соответствующее местоположение.

Что касается перечня и статуса всех завершенных контрактов, досье укажут статус подлежащего выплате остаточного платежа и гарантий. В досье также будут включены оригиналы или ксерокопии всех контрактов в системе хранения файлов агентств Организации Объединенных Наций. Это делается для того, чтобы гарантировать народу Ирака, что подрядчики, которые, возможно, плохо справились с проектом, могут быть привлечены к ответственности. Что касается соответствующих документов по приемке и передаче, в них будет содержаться информация об активах, отданных в долг или переданных местным властям, и окончательные акты приемки.

Что касается продолжающихся проектов, которые должны быть завершены после 21 ноября 2003 года, было заключено соглашение с временной администрацией относительно финансирования продолжающихся проектов, которые продлятся после 21 ноября. Администрация приняла нашу рекомендацию, которая была также поддержана местными властями, финансировать все жизнеспособные продолжающиеся проекты, число которых предположительно составляет 159 проектов на общую стоимость 1,08 млрд. долл. США. В письме от 23 октября 2003 года на имя Заместителя Координатора по оказанию гуманитарной помощи Организа-

ции Объединенных Наций в трех северных мухафазах, старший советник Администрации по переходной программе «Нефть в обмен на продовольствие» на севере страны подчеркнул, что

«Администрация приняла решение продолжать текущие проекты в северных мухафазах после 21 ноября, при условии, что мы достигнем удовлетворительного результата по передаче контрактов, включающих третьи стороны»

Он ожидал, что будут продолжаться все существующие проекты, за исключением лишь нескольких проектов, возможно, трех или четырех, которые не оправдали ожиданий.

Чтобы облегчить этот процесс, Коалиционная временная администрация, соответствующие власти Ирака и Организация Объединенных Наций рассматривают возможность учреждения центрального управления, которое будет управлять этими проектами. Детали такого центрального управления по-прежнему разрабатываются, нуждаясь в согласовании, главным образом, между Администрацией и местными властями.

Что касается активов, которые будут находиться у Организации Объединенных Наций в последний день Программы 21 ноября 2003 года, то была достигнута договоренность, что в этот день активы будут развиты на следующие категории: активы, которые находятся в Ираке, активы, которые находятся за пределами Ирака, и товары, которые находятся в процессе транспортировки.

В сентябре 2003 года стало ясно, что проведение Организацией Объединенных Наций, Коалиционной временной администрацией и местными властями совместной инвентаризации на складах невозможно будет физически осуществить с учетом нынешней ситуации в области безопасности и ввиду вывода международного персонала Организации Объединенных Наций. С тех пор Коалиционная временная администрация согласилась в неофициальном порядке принимать товары, складированные в трех северных мухафазах, на основе подготовленных Организацией Объединенных Наций инвентарных ведомостей при условии их выборочной проверки Администрацией. Группа экспертов от Администрации проводит отбор образцов товаров в этих складах, и их первоначальные оценки свидетельствуют о том, что предоставленные учреждениями

Организации Объединенных Наций инвентарные ведомости точны. Эта группа завершит свою работу и представит по ней доклад старшему советнику Администрации к 31 октября 2003 года.

Также достигнуто соглашение о распределении собранных на местах средств. Коалиционная временная администрация утвердила рекомендацию трехсторонней рабочей группы высокого уровня, состоящей из высокопоставленных представителей Организации Объединенных Наций, Администрации и местных властей, о распределении собранных на местах средств, полученных от реализации сельскохозяйственных проектов в трех северных мухафазах. В этом контексте я утвердил сельскохозяйственные проекты на сумму в 7,7 млн. долл. США, представленные Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и утвержденные Администрацией и Канцелярией Координатора Организации Объединенных Наций по гуманитарным вопросам в Ираке (ККООНГВИ), для финансирования из бюджета собранных на местах средств. Любые подобные проекты, которые не будут закрыты до 21 ноября 2003 года, будут переданы в ведение Администрации на тех же условиях, что и другие действующие проекты, срок действия которых продлится после завершения Программы.

Что касается обязанностей Администрации, то нынешние проекты и мероприятия будут передаваться так же, как и завершённые проекты. Основное отличие между двумя категориями проектов состоит в передаче действующих международных и местных контрактов и документов между международными фирмами и учреждениями Организации Объединенных Наций.

Коалиционная временная администрация и Организация Объединенных Наций занимаются сейчас рассмотрением таких действующих международных контрактов в Аммане, Иордания. Предварительные обсуждения в Аммане оказались позитивными, и мы, так же как и Администрация, по-прежнему убеждены в том, что соглашение о передаче Администрации таких действующих международных контрактов и документов будет достигнуто до завершения этой Программы. Подробности по статусу переговоров в Аммане в отношении действующих международных контрактов будут предоставлены Комитету 661 позднее на этой неделе.

Согласно соответствующим положениям резолюции 1483 (2003), Организация Объединенных Наций может передавать оставшуюся ответственность по программе лишь Администрации. Коалиционная временная администрация, в свою очередь, определит и позднее передаст ответственность соответствующим иракским образованиям. Однако чрезвычайно важно, чтобы Организации Объединенных Наций не отвечала за любые остаточные обязательства, которые могут возникнуть в связи с такими контрактами.

Аналогичные переговоры будут проведены и завершены и в отношении действующих местных контрактов. В настоящее время Коалиционная временная администрация, работая главным образом с национальным персоналом Организации Объединенных Наций и прибывшей недавно группой международного персонала, занимается рассмотрением действующих местных контрактов в Ираке. Администрация должна определить, каким местным иракским образованиям будут в конечном счете переданы такие контракты. Мы убеждены в том, что соглашения о передаче таких контрактов будут также заключены до завершения действия Программы.

В тех случаях, когда действующие международные и местные подрядчики требуют неприемлемых для Организации Объединенных Наций или для Администрации условий или когда было бы рентабельнее объявить новый конкурс на реализацию таких контрактов, Администрация может посоветовать Организации Объединенных Наций прекратить их. В таком случае, однако, Администрация должна предоставить адекватные юридические обязательства для обеспечения того, чтобы Организация Объединенных Наций не несла в конечном итоге ответственности за любые подобные решения. Иначе у Организации Объединенных Наций не будет иной альтернативы, кроме как удерживать достаточные средства для покрытия таких обязательств.

Что касается товаров, хранящихся или складированных за пределами страны, главным образом в соседних государствах, то здесь необходимо будет предусмотреть особые механизмы. Это особенно важно для тех учреждений Организации Объединенных Наций, которые по различным причинам, в том числе ввиду отсутствия безопасности, отсутствия складских помещений в трех северных мухафазах и задержек с поставками товаров, сохраняют значительные запасы за пределами Ирака. В на-

стоящее время товары на сумму примерно 25 млн. долл. США находятся либо в движении, либо хранятся на складах учреждений Организации Объединенных Наций за пределами Ирака; при этом поставщики направляют им дополнительные товары. С учетом того, что после 21 ноября 2003 года у Организации Объединенных Наций не будет средств на залоговом счету для продолжения выплат за дальнейшее хранение и в конечном счете транспортировку товаров, Администрация и иракские власти должны будут обязаться предоставлять всю необходимую поддержку поставкам в Ирак. В соответствии с требованием Администрации, мы сейчас находимся в процессе составления подробной информации по транзитным товарам и товарам, хранящимся на складах за пределами Ирака.

Как указывалось ранее, Организация Объединенных Наций привержена своевременной подготовке досье по всем проектам и мероприятиям, которые позволили бы Администрации и соответствующим иракским властям управлять активами программы после их передачи. Имеется четыре типа досье: по завершенным проектам; по нынешним проектам, которые намечено завершить до 21 ноября 2003 года; по проектам, которые заканчиваются после 21 ноября 2003 года; и, наконец, по досье для всех складированных товаров и соответствующих баз данных. Есть также категория проектов, которые будут завершены до 21 ноября 2003 года и которые по-прежнему требуют заключения соглашения по процедурам их завершения и передаче ответственности и обязательств.

Пока еще не достигнуто соглашения с Администрацией в отношении созданных в соответствии с программой баз данных, которые содержат подробную информацию по таким вопросам, как ключевые социально-экономические показатели, картографирование и различные обзоры, а также по вопросам, которые могут касаться интеллектуальной собственности. Однако мы по-прежнему убеждены в том, что мы вскоре урегулируем наши разногласия по этому поводу.

Помимо различных категорий, о которых говорилось ранее, особые договоренности разрабатываются и в отношении транзитных товаров. Согласно информации учреждений и программ Организации Объединенных Наций, в настоящее время происходит отгрузка товаров на сумму более 55 млн. долл. США, при том что товары на сумму

примерно 25 млн. долл. США уже находятся в движении или хранятся на складах за пределами Ирака. Предпринимаются все усилия для того, чтобы свести к минимуму количество товаров, которые подлежат доставке или которые все еще будут находиться в движении по состоянию на 21 ноября 2003 года.

Коалиционная временная администрация возьмет на себя ответственность за сохранность средств на счете ESC (13 процентов), товаров, находящихся на складах, и перевозимых товаров на территории Ирака. Что касается товаров, находящихся на складах за пределами страны, то Администрация после передачи соответствующих контрактов и ордеров на покупку также должна взять на себя ответственность за их сохранность.

Эти товары, которые связаны с нынешними проектами и мероприятиями, будут составлять часть основы передаваемой Администрации оперативной ответственности, и аналогичное соглашение необходимо заключить в отношении того, что связано с сохранением запасов.

Как Вы, г-н Председатель, знаете, начиная с 1999 года масштабы операций, охватываемых Программой, увеличивались по нарастающей, и теперь эти операции охватывают около 24 секторов, включая, среди прочего, продовольствие, операции с продовольствием, здравоохранение, питание, электроснабжение, сельское хозяйство и ирригацию, образование, транспорт и телекоммуникации, водоснабжение и обеспечение санитарных норм, обеспечение жильем, восстановление поселений, разминирование, выделение специальных средств для особо уязвимых групп, запчасти и оборудование для нефтяной промышленности, а также строительство.

С начала осуществления программы в декабре 1996 года было экспортировано нефти на сумму примерно 65 млрд. долл. США. Более 46 млрд. долл. США из этой суммы было выделено для Программы после вычетов для других счетов согласно соответствующим резолюциям.

Я говорю это официально, г-н Председатель, так как мы впервые собрались на официальное заседание. В соответствии с программой, в Ирак в общей сложности поставлено товаров на сумму более 30 млрд. долл. США, в том числе продовольствия на сумму в 12 млрд., товаров для проведения операций с продовольствием на сумму в 2,2 млрд.,

сельскохозяйственных товаров — на 2,4 млрд., лекарств — на 2,3 млрд., воды и товаров для обеспечения санитарных норм — на 1,3 млрд., товаров для сектора электроснабжения — на 2,2 млрд., товаров для обеспечения жильем — на 1,7 млрд., и товаров для нефтяного сектора — на 1,9 млрд. долл. США. Кроме того, до начала войны в марте 2003 года планировалось поставить товаров приблизительно на 10 млрд. долл. США, и эти поставки были полностью профинансированы. По состоянию на 27 октября 2003 года части этих товаров, на сумму более 7,56 млрд. долл. США, был предоставлен приоритетный статус в соответствии с резолюциями 1472 (2003), 1476 (2003) и 1483 (2003).

В консультациях с Администрацией и соответствующими иракскими властями, с которыми мы установили необходимые рабочие отношения в Ираке, в Аммане и на уровне Централных учреждений, необходимо еще решить целый ряд остающихся вопросов. Однако мы по-прежнему убеждены в том, что, если позволят условия безопасности, мы сможем решить задачу по свертыванию программы к 21 ноября 2003 года, как это предусмотрено резолюцией 1483 (2003).

Я хочу поблагодарить все стороны за понимание и сотрудничество с нами в деле решения всех задач, порученных нам Советом Безопасности.

В заключение я хотел бы вновь повторить то, что я говорил на неофициальных консультациях Совета, состоявшихся 29 сентября. Террористическое нападение на штаб-квартиру Организации Объединенных Наций в Багдаде 19 августа 2003 года было не только гнусным актом террора против персонала Организации Объединенных Наций в Ираке, но и нападением на все без исключения государства — члены Организации Объединенных Наций. Террористические акты против гуманитарных организаций продолжаются. Последним из таких актов насилия, который был подвергнут решительному осуждению Генерального секретаря, стал вчерашний обстрел отделения Международного комитета Красного Креста (МККК). Генеральный секретарь вполне справедливо назвал это нападение на МККК преступлением против человечности.

От имени моих коллег я хотел бы выразить наше самое искреннее сочувствие и самые глубокие соболезнования МККК, а также семьям и родствен-

никам погибших и получивших ранения в результате этого нападения.

Наконец, я также хотел бы призвать все государства-члены объединиться и самым решительным образом осудить террористические нападения, а также принять все необходимые меры в целях обеспечения защиты и безопасности всего гуманитарного персонала. Кроме того я призываю все государства-члены, которые еще этого не сделали, подписать Конвенцию о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Севана за всеобъемлющий брифинг, с которым он выступил перед Советом.

Прежде чем предоставить слово первому оратору в нашем списке, я хотел бы выразить соболезнования Международному комитету Красного Креста, а также семьям погибших и получивших ранения, и думаю, что все члены Совета присоединятся в этом ко мне, и также присоединятся к Генеральному секретарю в осуждении этого ужасного преступления.

Г-н Плойгер (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить г-на Севана за весьма сложную и всеобъемлющую информацию, представленную им Совету, и воспользоваться данной возможностью для того, чтобы выразить признательность ему и его коллегам за прекрасное сотрудничество с Комитетом, учрежденным на основании резолюции 661 (1990), а также со мной лично и моими коллегами, и поблагодарить его за любезные слова в мой адрес и в адрес моих коллег.

Г-н Севан начал свое выступление цитатой из пункта 16(f) резолюции 1483 (2003). Данный пункт нацелен на обеспечение максимальной транспарентности и последовательности в процессе перехода. Именно в этом и состоит цель, которую мы пытаемся достичь за оставшиеся несколько недель работы программы «Нефть в обмен на продовольствие». Несмотря на то, что эта программа завершает свою деятельность 21 ноября, нам следует принять все необходимые меры для обеспечения максимальной последовательности действий в целях избежания перебоев в поставках и создания сложной ситуации для народа Ирака.

Принимая во внимание огромную важность обеспечения транспарентности и последовательности действий в период, предшествующий свертыванию программы «Нефть в обмен на продовольствие», я хотел бы призвать соответствующие стороны рассмотреть возможность включения в стратегию завершения программы следующих шагов, которые мы неоднократно обсуждали на заседаниях Комитета, учрежденного на основании резолюции 661 (1990), а также с Управлением программы по Ираку (УПИ).

Прежде всего, мы считаем, что УПИ должно разработать механизм для своевременного оповещения поставщиков о контрактах, не получивших приоритетного статуса. Мы предлагаем к началу ноября опубликовать отчет, содержащий перечень таких неприоритетных контрактов, поскольку было бы справедливо как можно более заблаговременно сообщить поставщикам, о том, что их контракты не получают приоритетный статус.

Далее мы считаем, что должны быть разработаны четкие критерии, на основании которых будет определяться относительная целесообразность тех или иных контрактов. Это имеет особое значение для высокоприоритетных секторов и, думаю, что в целях обеспечения транспарентности также важно информировать поставщиков о критериях, на основании которых выносятся решения об относительной целесообразности, а также о критериях, на основании которых тот или иной контракт не может получить добро с точки зрения относительной целесообразности.

В-третьих, вполне возможно, что пересмотр всех контрактов и внесение в них поправок не будет завершено к 21 ноября. На данный момент поправки были внесены лишь в 52 процента всех приоритетных контрактов. При этом я отнюдь не намерен высказывать критику в адрес соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, которые, насколько нам известно, делают все возможное для того, чтобы завершить эту работу в установленные сроки. Однако, учитывая, что до 21 ноября осталось всего лишь три недели, а также тот факт, что поставщики должны своевременно заключить соглашения о поставках, мы должны проинформировать все заинтересованные стороны о процедуре, которой они должны будут следовать после 22 ноября.

Обеспечение непрерывности поставок, а также ясности в отношении процедур, касающихся поставщиков — это две стороны одной медали. Перебои в поставках можно будет избежать лишь в том случае, если поставщики будут своевременно извещены о том, каким процедурам они должны следовать. Совершенно очевидно, что подготовительная работа по осуществлению поставок, запланированных на 22 ноября, должна начаться уже сегодня, а не 21 ноября. Если мы хотим избежать перебоев в поставках, то Коалиционная временная администрация в самом ближайшем будущем должна будет представить поставщикам четкую информацию, а не ждать завершения деятельности программы.

Г-н Севан сообщил, что УПИ приняло внутреннее решение о прекращении внесения поправок в приоритетные контракты 3 ноября, и в исключительных случаях 10 ноября. Учитывая сравнительно малое число контрактов, в которые были внесены поправками, мы очень сомневаемся, что это решение позволит нам завершить процесс внесения поправок.

Хотелось бы спросить, не лучше ли было бы предоставить учреждениям Организации Объединенных Наций большую свободу в определении внутренних сроков для пересмотра контрактов.

На последнем заседании Комитета, учрежденного на основании резолюции 661 (1990), представители Казначейства Организации Объединенных Наций сообщили членам Комитета о том, что после 21 ноября Казначейство будет продолжать вносить поправки также и в аккредитивы пересмотренных контрактов. Почему бы не предоставить учреждениям Организации Объединенных Наций такую же свободу для того, чтобы они могли завершить процесс пересмотра контрактов и внесения в них поправок, если это будет необходимо.

Такого рода мера не приведет к продлению срока, установленного в резолюции 1483 (2003). Она также не будет противоречить концепции передачи оперативной ответственности Коалиционной временной администрации. Однако это позволит нам осуществить этот переход с наименьшими затратами. После 21 ноября учреждения Организации Объединенных Наций могли бы завершить процесс внесения поправок в контракты в координации с Коалиционной временной администрацией, как, кстати, это в любом случае будет делать Казначей-

ство Организации Объединенных Наций в отношении внесения необходимых поправок в соответствующие аккредитивы. Таким образом остающуюся бумажную работу не нужно будет перекладывать на плечи Коалиционной временной администрации, что позволит избежать в будущем задержек в поставках. УПИ, безусловно, не будет в этом принимать участие.

Что касается процедуры подтверждения прибытия товаров после 21 ноября, опять таки в целях обеспечения непрерывности поставок, мы хотели бы призвать Коалиционную временную администрацию после завершения деятельности программы продолжать пользоваться услугами «Котекна» и недавно созданными пунктами приема.

Что касается процедуры оплаты, которые будут действовать после 21 ноября, здесь имеются два возможных варианта. При наиболее благоприятном раскладе, из которого, как я полагаю, все еще исходит Коалиционная временная администрация при обеспечении соответствующего планирования, поправки во все приоритетные контракты будут внесены к 21 ноября. В этом случае Финансовые средства, выделенные на осуществление всех приоритетных и измененных контрактов, останутся на залоговом счете, и выплаты поставщикам будут осуществляться, как и в прошлом.

Однако если этот оптимальный вариант не работает — а никто не может исключить такой возможности — тогда не все неприоритетные контракты будут изменены к моменту завершения программы. В этом случае мы должны будем действовать честно и транспарентно, а это, в частности, означает что договоренности об оплате поставщикам не должны будут зависеть от статуса переговоров о пересмотре их контрактов.

Думаю, что в целях спокойного завершения деятельности программы, нам было бы важно договориться в принципе о том, чтобы после 21 ноября все финансовые средства, выделенные на осуществление приоритетных контрактов, остались на консолидированном залоговом счете Организации Объединенных Наций, независимо от статуса переговоров о пересмотре контрактов. Как правило, поставщик не несет ответственности, если изменения, внесенные в приоритетный контракт своевременно не согласованы. Поэтому он не должен проходить через новые процедуры и оказаться в ситуации не-

определенности, на которую он не может повлиять и которая не является следствием его собственных действий.

И последнее, но не менее важное замечание, которое я хотел бы сделать относительно проблемы, касающейся перевода средств. Перевод большого объема необходимых средств требует максимальной транспарентности. На последнем официальном заседании Комитета, учрежденного резолюцией 661, финансовые органы Организации Объединенных Наций были не в состоянии предоставить нам информацию о том, когда, сколько и какие конкретные средства должны были быть переведены. Мы считаем, что ответы на эти вопросы имеют важное значение для транспарентного завершения программы «Нефть в обмен на продовольствие». Мы надеемся получить запрошенную информацию.

Г-н Ариас (Испания) (*говорит по-испански*): Я благодарю г-на Севана за его брифинг и хотел бы выразить признательность моей делегации за его работу и за его четкий, всеобъемлющий и хорошо подготовленный доклад. В связи с тем, что эта программа должна завершиться 21 ноября, мы хотели бы также поблагодарить сотрудников Управления программы по Ираку и учреждений Организации Объединенных Наций за предпринятые ими колоссальные усилия по упрощению процедур, которые позволят выполнить нереализованные контракты к этому сроку.

Я хотел бы поделиться с вами некоторыми соображениями, выходящими из озабоченности моей делегации. После последнего заседания Комитета, учрежденного резолюцией 661 (1990) по вопросу о ситуации между Ираком и Кувейтом, у нас возникла обеспокоенность в связи с тем, что ряд своевременно профинансированных контрактов не получил вовремя приоритетного статуса. Существует мнение, что 19 или 20 процентов контрактов этой категории могут остаться нереализованными. Этот факт следует тщательно обосновать и разъяснить поставщикам, чтобы не допустить среди них недовольства.

Мы также обеспокоены темпами согласования условий реализации уже ставшими приоритетными контрактов, число которых на сегодняшний день составляет лишь 52 процента. Мы хотели бы напомнить о необходимости разъяснения, каким образом будет действовать механизм согласования при-

оритетных контрактов, которые не были согласованы вовремя, после 21 ноября. Многие серьезно обеспокоены тем, что, вероятно, большое число контрактов не будут своевременно согласованы и останутся нереализованными. По этой причине, учитывая заявление Управление о том, что даже если они приложат все усилия, завершить согласование по всем контрактам до 21 ноября не представляется реальным, мы хотели бы узнать, предусматриваются ли механизмы согласования, которые будут действовать и после этой даты. Мы хотим, чтобы по завершении программы принимавшие в ней участие стороны знали, какие механизмы могут быть использованы для согласования контрактов в будущем. В этой связи мы хотели бы получить разъяснения относительно механизмов подтверждения о получении товаров и способов оплаты, которые будут действовать после 21 ноября.

Позвольте мне еще раз выразить признательность и благодарность г-ну Севану.

Г-н Тафров (Болгария) (*говорит по-французски*): Я тоже хотел бы поблагодарить г-на Севана за его исключительно подробный и углубленный брифинг, а также за проделанную им чрезвычайно полезную работу по завершению программы «Нефть в обмен на продовольствие». Завершение программы такого масштаба и сложности в течение шести месяцев является чрезвычайно трудной задачей, которая еще более усложняется проблемами обеспечения безопасности, возникшими у персонала Организации Объединенных Наций в Ираке. Г-н Председатель, в этой связи я хотел бы также выразить соболезнования, которые Вы от имени Совета передали семьям погибших во время недавнего нападения на Международный комитет Красного Креста. Болгария разделяет мнение Генерального секретаря о том, что это нападение поистине является преступлением против человечности.

Болгария высоко оценивает важные усилия г-на Севана и его сотрудников, направленные на завершение программы. Благодаря их деятельности 3 554 контракта были утверждены и профинансированы, но еще остаются непрофинансированными 273 контракта. Согласно резолюции 1483 (2003) процесс приоритизации будет продолжаться до 21 ноября 2003 года. Однако в соответствии с внутренним решением 3 и 10 ноября, соответственно, определены как крайние сроки завершения процесса приоритизации. Мы считаем — и мы заявляли об

этом на 661-м заседании Совета, — что настоятельно необходимо выработать план ускорения процесса согласования изменений к положениям контрактов, касающимся финансовых аспектов.

Это будет одним из решений этой проблемы, которая, как мы убедились ранее, вызывает беспокойство и других делегаций. Согласование изменений к положениям контрактов, касающихся финансовых вопросов, будет служить гарантией для поставщиков и защищать их законные интересы. Безусловно, есть и другие решения данной проблемы, о которых говорили предыдущие ораторы.

В целях защиты интересов поставщиков и Администрации Управлению программы «Нефть в обмен на продовольствие» следует ускорить процесс выдачи подтверждений о доставке товаров на границу. Мы надеемся, что Администрация разрешит проблему выполненных контрактов, по которым доставка была произведена в период начала военной операции, в результате чего не были выданы подтверждения о доставке грузов по причине свертывания компании «Котекна».

Мы позитивно оцениваем тот факт, что 268 проектов в северных мухафазах будут завершены к 21 ноября 2003 года, и за некоторым исключением осуществление около 59 проектов продлится до 22 ноября 2003 года. Вместе с тем мы хотели бы отметить тот факт, что только Администрация может действовать в качестве посредника в процессе передачи проектов в северных мухафазах.

В заключение позвольте мне выразить признательность моей делегации Председателю комитета, учрежденного резолюцией 661, послу Плойгеру и его сотрудникам.

Г-н Лавров (Российская Федерация): Мы присоединяемся к словам соболезнования в адрес всех, кто пострадал в ходе террористических актов в Ираке, и выражаем свою твердую позицию неприятия тех методов, к которым прибегают террористы.

Мы хотим поблагодарить г-на Бенона Севана за его содержательный брифинг. Работа по свертыванию гуманитарной программы входит сейчас в заключительную фазу, и весьма важно, чтобы обзор данной проблематики в Совете Безопасности и в Комитете по санкциям проводился регулярно. Мы признательны Генеральному секретарю и его представителям за ту работу, которая уже проделана и

продолжается на данном направлении. Резолюция 1483 (2003) Совета Безопасности поставила перед Секретариатом целый ряд непростых задач. Их реализация была дополнительно осложнена резким ухудшением ситуации с обеспечением безопасности в Ираке. Тем не менее, мы убеждены, что на данном этапе исчерпаны далеко не все возможности для эффективного завершения деятельности гуманитарной программы. В частности, мы считаем необходимым активизировать усилия по выявлению приоритетных контрактов в рамках рабочего механизма с участием специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, временных коалиционных властей и иракских представителей.

По состоянию на 23 октября в категорию приоритетных не вошли около 1600 ранее профинансированных контрактов на сумму в 1,5 млрд. долл. США, причем среди этих контрактов находятся не только те, в номенклатуре которых не было обнаружено так называемых относительно полезных товаров, но и тех, которые до сих пор вообще не были рассмотрены соответствующими трехсторонними группами.

С учетом плачевного состояния иракской экономики, а также с учетом того вклада, который могут внести в ее реконструкцию поставки по линии гуманитарной программы, мы полагаем необходимым, чтобы до 21 ноября через действующую сейчас схему приоритизации были пропущены все профинансированные контракты. Эта задача становится еще более актуальной из-за отсутствия ясности в вопросе о том, будет ли приоритизация в дальнейшем продолжена коалиционными властями в Ираке. В целях обеспечения надлежащего контроля за этим процессом мы предлагаем просить Управление иракской программы включать в свои еженедельные отчеты подробную информацию о том, сколько контрактов и по какой причине не получили приоритетного статуса.

Мы также крайне обеспокоены ситуацией с согласованием условий реализации приоритизированных контрактов между специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и поставщиками. Гуманитарная программа вот-вот закроется, а число контрактов с подписанными поправками остается по-прежнему слишком низким. Как следствие, к 21 ноября исполнение многих приоритетных контрактов может оказаться в подвешенном состоянии, причем это контракты на поставки

товаров, в которых ощущается острая гуманитарная потребность, и контракты, заинтересованность в скорейшей реализации которых подтвердили как иракские представители, так и официальные лица временных коалиционных властей. Разумеется, мы рассчитываем, что агентства и программы Организации Объединенных Наций сделают все для того, чтобы эта задача была полностью выполнена к 21 ноября. От этого в конечном счете будет зависеть оценка их деятельности Советом по итогам закрытия гуманитарной программы. Ни при каких обстоятельствах нельзя допустить, чтобы ожидаемые иракским народом поставки по приоритетным контрактам были сорваны из-за нехватки времени для их надлежащего технического оформления.

Мы приветствуем развертывание нового механизма приема гуманитарных грузов и выдачи по ним подтверждений на оплату в соседних с Ираком странах. Вместе с тем, нас беспокоит отсутствие ясности по поводу бесперебойного продолжения действия этого механизма после 21 ноября. Особенно тревожной в данном контексте представляется возникшая уже на текущем этапе задержка с подтверждением прибытия товаров в порт Умм-Каср. Сейчас многие поставщики начали перенаправлять свою продукцию в пункты, где размещен персонал «Котекна». Следует ожидать, что к моменту, когда полномочия этой компании истекнут в соответствии с резолюцией 1483 (2003), в указанных пунктах скопится значительное количество гуманитарных товаров.

Важно, чтобы временные коалиционные власти своевременно оповестили всех заинтересованных экспортеров о будущем порядке приема таких поставок. Рассчитываем, что это будет сделано в самое ближайшее время. Таким образом, за три недели до прекращения гуманитарной программы остается слишком много проблем с обеспечением ее эффективного свертывания. Поэтому мы призываем все вовлеченные в данный процесс стороны мобилизовать усилия для того, чтобы конечный результат их работы не вызывал каких-либо нареканий, с точки зрения нужд иракского народа и законных интересов поставщиков.

Г-н Томсон (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы прежде всего присоединиться к Вашим словам и словам Генерального секретаря, в которых вы осудили совершенные вчера в Багдаде нападения, в том

числе нападения на помещения Международного комитета Красного Креста. Такие террористические нападения не поколеблют решимость международного сообщества продолжать оказывать помощь народу Ирака в восстановлении его страны.

Я хочу также тепло поблагодарить г-на Бенона Севана за его брифинг. Детали, трудности и многочисленные задачи, о которых мы узнали из этого брифинга, — еще одно свидетельство того, с какой самоотверженностью г-н Севан и его коллеги в Управлении программы по Ираку, а также их коллеги в других учреждениях Организации Объединенных Наций занимаются выполнением порученной задачи в сложных обстоятельствах в интересах обеспечения успешной передачи полномочий в соответствии с теми целями, которые были сформулированы Советом в резолюции 1483 (2003). Все они заслуживают признательности Совета.

Я хотел бы сосредоточить внимание на ограниченном числе аспектов работы коалиции в соответствии с резолюцией 1483 (2003) Совета Безопасности, в частности, на вопросах, касающихся контрактов, трех северных провинций, и проблемах прозрачности и преемственности. В своем подходе к этим вопросам коалиция, руководствуется принципами прагматизма, реализма и гибкости и необходимо уделением приоритетного внимания потребностям иракского народа, что подчеркнул в своем брифинге г-н Севан. Таков был наш подход с самого начала, и он сохранится и после 21 ноября, когда вся оперативная ответственность за программу «Нефть в обмен на продовольствие» будет передана Коалиционной временной администрации.

После принятия резолюции 1483 (2003) был проделан значительный объем работы — не только Администрацией, не только сотрудниками Организации Объединенных Наций, но также иракскими должностными лицами — призванной обеспечить на местах успешные механизмы для завершения программы «Нефть в обмен на продовольствие». Этот трехсторонний процесс, изложенный в резолюции 1483 (2003) привел к реальному прогрессу. Мы признаем, что нужно по-прежнему проделать значительную работу до 21 ноября, и мы признаем, что на этом пути имеются трудности. Но мы уверены, что передача программы «Нефть в обмен на продовольствие», как ожидает г-н Бенон Севан, будет завершена вовремя и эффективно.

Я хотел бы сделать несколько замечаний в отношении контрактов. Как мы услышали от г-на Севана, трехсторонний процесс обзора выделил в приоритетную группу 3100 контрактов на сумму более 6,3 млрд. долл. США. Мы сосредотачиваем наше внимание на этих контрактах, в тесном сотрудничестве с нашими иракскими коллегами для обеспечения своевременного выполнения этих контрактов в Ираке. При этом мы руководствуемся советами иракцев на местах, а не отдаленными прошлыми процессами принятия решений в Нью-Йорке. Процесс выявления приоритетов базируется исключительно на оценке того, имеют ли эти товары относительную полезность — критерий, который содержится в резолюции 1483 (2003).

Коалиция и должностные лица иракских министерств разрабатывают в настоящее время эффективную переходную стратегию для обеспечения эффективной поставки товаров, а также их адекватного складирования и управления реестром. Мы хотели бы подтвердить, что Администрация будет продолжать соблюдать свои существующие обязательства по поддержке выполнения всех приоритетных контрактов. Мы продолжаем рассчитывать на то, что задействованные учреждения Организации Объединенных Наций сохранят свой акцент и будут и впредь прилагать усилия по завершению переговоров по всем приоритетным контрактам в рамках программы «Нефть в обмен на продовольствие» к 21 ноября. Отсрочки с этим просто подорвали бы усилия по реконструкции в Ираке.

Я хотел бы сказать несколько слов о трех северных провинциях. Аналогичный трехсторонний процесс прошел в отношении проектов в рамках программы «Нефть в обмен на продовольствие», предназначенных для этих трех северных провинций. Примерно 800 млн. долл. США, выделенные на такие проекты, как строительство электростанций, школ и больниц — будут и впредь контролироваться после истечения последнего срока 21 ноября до их завершения. Правление по надзору за проектами, под руководством иракских должностных лиц, и связанное с центральными иракскими властями в Багдаде, примет функции управления программами, которое прежде осуществлялось учреждениями Организации Объединенных Наций.

В этом контексте стоит отметить, что местные власти на севере занимаются в этом месяце распространением продовольствия, под контролем Все-

мирной продовольственной программы, и планируется, что они возьмут на себя полную ответственность к 21 ноября.

Жизненно важно для работы Коалиции по разработке переходных механизмов для трех северных провинций — предоставление досье учреждений Организации Объединенных Наций по проектам программы «Нефть в обмен на продовольствие», которые продолжатся после 21 ноября. Эти досье крайне важны с точки зрения управления программами для изменения контрактов и предоставления Администрации финансовых средств, крайне важных для бюджетных целей. Я должен отметить, что досье Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирной организации здравоохранения пока не поступили, несмотря на повторные просьбы Коалиции. Мы искренне надеемся на то, что эти учреждения передадут свои досье Коалиции можно раньше.

Мы намерены продолжать консультироваться с коллегами из Организации Объединенных Наций и обращаться к их опыту в ключевых областях, чтобы обеспечить эффективную и упорядоченную передачу проектов в рамках программы «Нефть в обмен на продовольствие».

Наконец, я хотел бы сказать несколько слов о прозрачности и преемственности, включая вопрос о проверке поставок в рамках программы «Нефть в обмен на продовольствие» по завершении программы «Нефть в обмен на продовольствие».

Мы понимаем обеспокоенность, высказанную рядом государств-членов в связи с отсутствием ясности по будущим механизмам, и необходимость знать больше о том, как Администрация будет управлять этим процессом после 21 ноября. Администрация также признает необходимость преемственности в деле проверки поставок по программе «Нефть в обмен на продовольствие». Мы сознаем, что поставщики предпочитают знакомую систему. Поэтому в ответ на вопрос посла Плойгера я хотел бы сказать, что Коалиция сосредоточила свои усилия на разработке устойчивой и предсказуемой системы проверки товаров, которая не составит проблемы для поставщиков. Сейчас рассматриваются меры по непрерывной проверке товаров после

21 ноября. Все подробности будут в наличии очень скоро и будут представлены в Совете Безопасности.

Вопрос о транспарентности имеет жизненно важное значение для самой Администрации. В этой связи мы поддерживаем регулярные неофициальные заседания Комитета по санкциям в отношении Ирака, принимающей стороной которых выступает делегация Германии, оказавшая помощь членам Совета по многим вопросам, касающимся перехода. Мы хотели бы и впредь пользоваться этими заседаниями для предоставления членам Совета различных аспектов нашей работы по мере приближения последнего срока — 21 ноября.

Мы намерены, во время предстоящего заседания Комитета Совета Безопасности, учрежденного во исполнение резолюции 661 (1990), распространить подробное резюме общего подхода Коалиции к механизмам после 21 ноября. Информация об этом будет размещена на веб-сайте Администрации и будет доступна поставщикам. Мы надеемся на то, что в этом документе будут рассмотрены многие вопросы, вызывающие обеспокоенность, высказанную сегодня послами Германии и России. Мы будем продолжать информировать членов и не членов Совета Безопасности по мере развития планов.

Посол Плойгер затронул вопрос о своевременном предупреждении поставщиков, контракты которых не объявлены приоритетными. Возможно, я мог бы просто добавить, что ряд контрактов были недавно получены Управлением программы по Ираку для обработки только в последние несколько дней. Администрации нелегко представить окончательный список контрактов, которые, как решено, бесполезны, но мы хотели бы надеяться на то, что сможем в ближайшем будущем предоставить Управлению такой список, который должен предоставить информацию поставщикам о состоянии их контрактов.

На протяжении этого процесса перехода, начавшегося с принятия резолюции 1483 (2003), у Коалиции только одна цель — обеспечить рассмотрение потребностей народа Ирака на основе эффективной и действенной мобилизации поставок продовольствия по программе «Нефть в обмен на продовольствие». Это будет и впредь нашей основной целью, сейчас, до 21 ноября и после.

Наконец, я хотел бы отметить, что хотя безопасность в Ираке, действительно, ограничивает

роль Организации Объединенных Наций, мы с нетерпением ожидаем дальнейших продуктивных и рабочих отношений сотрудничества с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций. После окончания программы «Нефть в обмен на продовольствие» критически важное значение будет иметь создание потенциала в таких областях, как поставки, управление реестром и передача доставки поставок частному сектору. В каждой области, когда позволяют обстоятельства, внешние знания и ресурсы учреждений Организации Объединенных Наций, а также правительств-доноров в значительной степени помогут народу Ирака по мере того, как мы помогаем их стране двигаться в направлении достижения экономической самообеспеченности и процветания.

Г-н Мекдад (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас за созыв этого заседания. Мы также хотели бы прокомментировать выступление посла Плойгера и других членов Комитета Совета Безопасности, созданного в соответствии с резолюцией 661 (1990), за их тщательную и целенаправленную работу. Я хотел бы присоединиться к другим членам Совета и выразить соболезнования семьям погибших членов гуманитарных учреждений, в частности Международного комитета Красного Креста (МККК), погибших при нападении на международных гражданских служащих. Мы безоговорочно осуждаем подобные неприемлемые акции.

Позвольте мне также выразить нашу признательность Исполнительному директору иракской программы г-ну Бенону Севану. Я хотел бы выразить через него нашу признательность за усилия всех сотрудников этой программы, которые выполняли свои функции профессионально и с достоинством, искренностью и приверженностью.

Председатель Комитета Совета Безопасности, учрежденного в соответствии с резолюцией 661 (1990), посол Плойгер кратко, но всеобъемлюще изложил в своем выступлении все аспекты организованного и упорядоченного свертывания деятельности по программе «Нефть в обмен на продовольствие». Мы согласны с выраженной им озабоченностью в отношении этого процесса. Мы считаем, что это весьма сложный и важный процесс, который включает два элемента: права компаний, подрядчиков и поставщиков и, с другой стороны, — гумани-

тарные потребности иракского народа, что и является источником нашей основной озабоченности. Но мы должны поддерживать и уважать права компаний, которые работают по программе и оказывают помощь в выполнении соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Поэтому мы считаем, что сказанное предыдущими ораторами относительно необходимости установления четких критериев является крайне важным для того, чтобы подрядчики и компании были в курсе установленных приоритетов и почему некоторые контакты не были сочтены приоритетными или не были приняты. Эти компании должны быть проинформированы о статусе своих контрактов и снабжены любой информацией относительно аутентичности товаров, прибывающих в Ирак, о пунктах ввоза, контактных пунктах в портах, а также относительно изменений, которые вступят в действия после 21 ноября. И было бы вполне естественно в этом отношении подчеркнуть необходимость дальнейшего пересмотра контрактов вплоть до 21 ноября и рассмотреть возможность создания гибкого механизма для решения этих вопросов после наступления этого крайнего срока.

Мы полагаем, что важно также гибко подходить к соблюдению этого крайнего срока. Например, подрядчики, контракты которых были сочтены приоритетными, не несут ответственности, если в их контракты не были внесены изменения до 21 ноября. Выступавшие до меня ораторы затронули несколько других важных моментов, и все они должны быть серьезно рассмотрены. Компании и подрядчики, которые работают в рамках этой программы с 1996 года, заслуживают нашего уважения и сотрудничества за их приверженность и старание до самого окончания программы.

В заключение я хотел бы выразить уверенность, что те, кто отвечает за деятельность Управления программы по Ираку (УПИ), которым руководит г-н Севан, приложат все необходимые усилия для реализации этой благородной цели.

Г-н Акрам (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и поблагодарить г-на Бенона Севана за его сегодняшний всеобъемлющий брифинг о процессе свертыwania программы «Нефть в обмен на продовольствие».

Из доклада г-на Севана явствует, что нынешнее положение в Ираке сказалось на свертывании программы «Нефть в обмен на продовольствие». Из ряда проблем, существующих в настоящее время в Ираке, как это видно из новостей, так же, как и в Афганистане, важнейшей является проблема безопасности, которая привела к необходимости сокращения персонала в Ираке. Проблема безопасности также негативно сказывается на многих видах гуманитарной деятельности в Ираке.

Пакистан также осуждает последние нападения на гуманитарные организации в Ираке, в частности на Международный комитет Красного Креста (МККК) и другие объекты. Эти нападения усилили у народа Ирака чувство отсутствия безопасности. Мы выражаем наши соболезнования скорбящим семьям погибших.

Создавшаяся ситуация в области безопасности также ограничивает возможности Организации Объединенных Наций в деле сотрудничества с Коалиционной временной администрацией и иракскими министерствами в процессе принятия решений и, в конечном счете, в оказании помощи иракскому народу в реализации его желаний и чаяний.

Мы принимаем к сведению меры, предпринимаемые Управлением программы по Ираку, в связи с окончанием передачи ответственности за программу «Нефть в обмен на продовольствие» Коалиционной временной администрации к 21 ноября. Нам хотелось бы узнать, когда Управление иракской программы сможет закончить пересмотр контрактов с учетом их сравнительной полезности. И обратятся ли с просьбой к Коалиционной временной администрации и иракским министерствам предоставить их мнение о таком пересмотре? Будут ли определены новые процедуры для выполнения отобранных таким образом контрактов? Представители коалиционной временной администрации также, возможно, хотели бы прояснить эти вопросы.

Что касается инспекции и процедур проверки, то г-н Севан в своем докладе выразил беспокойство в связи с относительно вялым сотрудничеством со стороны Коалиционной временной администрации, в частности в том, что касается предоставления информации о контактных пунктах в портах или свежей информации с подтверждением прибытия товаров. Мы надеемся, что эти вопросы также могут

быть в ближайшем будущем решены Коалиционной временной администрацией.

Мы хотели бы узнать, каким будет статус местного, иракского персонала Организации Объединенных Наций, участвующего в программе «Нефть в обмен на продовольствие». Предполагается ли, что их служба продолжится после свертывания программы? Мы весьма заинтересованы в получении ответов на эти вопросы.

Г-н Муньес (Чили) (*говорит по-испански*): От имени Чили я хотел бы самым решительным образом присоединиться к осуждению преступных нападений, свидетелями которых мы были в последнее время, включая нападение на Международный комитет Красного Креста (МККК). Эти нападения последовали за нападением на саму Организацию Объединенных Наций, из-за которой погиб Сержиу Виейра ди Меллу. Это лишь усиливает признательность за гуманитарную помощь, предоставленную программой «Нефть в обмен на продовольствие», и за работу, проведенную Исполнительным директором Управления программы по Ираку (УПИ) г-ном Бенон Севаном.

В дальнейшем предстоит решить поистине трудную задачу, связанную со многими деталями: со многими проектами, которые осуществляются, и с необходимой координацией между различными сторонами, особенно в свете нынешнего положения в Ираке. Это безусловно способствует реалистическому взгляду на положение, с которым нас ознакомил г-н Бенон Севан в своем заявлении. Но мы не должны упускать из виду нашу главную цель, осуществить переход от программы «Нефть в обмен на продовольствие» к Коалиционной временной администрации постепенно и упорядоченно к 21 ноября этого года. Наиболее важным является то, что программа в будущем будет по-прежнему удовлетворять потребности иракского народа.

Мы надеемся, что все спорные моменты, затронутые Исполнительным директором в его докладе Совету 29 сентября и касающиеся тех вопросов, которые еще не были разрешены, вопросов, относительно которых не пришли к договоренности, можно будет полностью разрешить, чтобы наилучшим образом завершить в надлежащие сроки весь процесс перехода. Мы отмечаем, что некоторые вопросы были фактически урегулированы, как было отмечено в брифинге г-на Севана.

С другой стороны, мы признаем, что было необходимо очень напряженно работать, чтобы регулировать, организовывать и выполнять многочисленные контракты, передача которых осуществляется в настоящее время, а также те, которые были одобрены и профинансированы в начале конфликта. Эта работа, согласно информации, которую мы получили в Комитете, учрежденном в соответствии с резолюцией 661 (1990), еще не завершилась и в настоящее время осуществляется в координации с Коалиционной временной администрацией. Мы считаем, что ее следует ускорить, с тем чтобы ее можно было завершить или, если это невозможно, как можно больше продвинуть до передачи Коалиционной временной администрации. Мы считаем, что это будет выполнено.

У нас также вызывает озабоченность безопасность грузов, относящихся к сфере ответственности Организации Объединенных Наций, в Ираке, находящихся на предприятиях или складах, грузов, которые еще не были распределены и будут переданы по завершении программы.

У нас есть несколько вопросов. Мы понимаем, что в соседних странах, за пределами Ирака, находится большое количество грузов, которые были приобретены программой и хранятся в складских помещениях. Эти грузы должны быть перевезены в Ирак, либо должно быть достигнуто соглашение об их хранении с данными странами. Кто будет осуществлять эти договоренности? Можно ли будет осуществить их до передачи полномочий Организацией Объединенных Наций? С другой стороны, существуют ли какие-либо договоренности или понимание, необходимые для передачи товаров в соответствии со счетом в размере 2,2 процента, относящегося к выполнению и административным расходам программы для Организации Объединенных Наций?

Мы еще раз выражаем признательность за программу «Нефть в обмен на продовольствие», которая сыграла такую важную роль в оказании народу Ирака огромной гуманитарной помощи и в улучшении условий жизни иракского населения, в особенности женщин и слабейших членов общества, которые послужили причиной присутствия Организации Объединенных Наций в Ираке.

Г-н Пухальте (Мексика) (*говорит по-испански*): Прежде всего, моя делегация выражает ис-

кренные соболезнования в связи с погибшими и ранеными в результате недавних нападений в Ираке. Мы самым решительным образом осуждаем нападение на отделение Международного комитета Красного Креста. Резолюция 1502 (2003) Совета Безопасности характеризует такое поведение — нападения на правительственные и неправительственные организации, работающее во имя прав человека и защищающие их — как военные преступления и призывает вынести наказание тем, кто несет за это ответственность. Нет абсолютно никакого оправдания нападениям на гуманитарные организации, которые стремятся работать на благо народов тех стран, где они находятся.

Я благодарю исполнительного директора Управления программы по Ираку г-на Бенона Севана за его очень обстоятельный и подробный брифинг и выражаю ему нашу признательность за ту работу, которую он проводит на посту главы этого управления.

Мы хорошо понимаем, что сроки завершения программы, установленные в резолюции 1483 (2003), очень сжаты и требуют необыкновенно напряженной работы, чтобы попытаться уложиться в эти сроки. Моя делегация согласна с предложением посла Германии Гюнтера Плойгера дать возможность Управлению Организации Объединенных Наций проявлять достаточную гибкость в целях завершения процесса пересмотра и внесения поправок в контракты. Это поможет обеспечить непрерывность и транспарентность процесса.

У меня есть только два вопроса к г-ну Севану.

В пункте 7 резолюции 986 (1995), согласно которой должен быть учрежден целевой депозитный счет, говорится о назначении независимых дипломированных бухгалтеров для проверки целевого депозитного счета. Мой первый вопрос к г-ну Севану: знает ли он, когда в последний раз проводилась проверка целевого депозитного счета?

Во-вторых, будет ли проведена еще одна проверка до того, как вся программа будет передана Коалиционной временной администрации?

Г-н Чен Цзинье (Китай) (*говорит по-китайски*): Я присоединяюсь к другим ораторам и решительно осуждаю вчерашнее нападение на Международный комитет Красного Креста.

Китайская делегация благодарит г-на Севана за его подробный и обстоятельный брифинг. Мы высоко ценим напряженную работу Управления программы Ирака, а также всех тех, кто участвовал в завершении программы «Нефть в обмен на продовольствие» в особых и очень трудных условиях. Успешное завершение программы имеет прямое отношение к гуманитарным потребностям иракского народа, а также к практическим интересам поставщиков из различных стран. Мы надеемся, что соответствующие стороны будут работать сообща, с тем чтобы придать процессу передачи полномочий упорядоченный, транспарентный и всеобъемлющий характер.

В этой связи я хочу обратить внимание на два момента. Во-первых, мы приняли к сведению тот факт, что приблизительно 52,4 процента контрактов пересмотрены и в них внесены изменения. Мы считаем необходимым добиваться завершения процесса внесения изменений в оставшуюся часть контрактов. Во-вторых, мы полагаем, что следует ускорить процесс подтверждения доставки товаров. По нашему мнению, Коалиционная временная администрация после 21 ноября должна принять эффективные меры по осуществлению процедуры подтверждения доставки товаров.

Г-н Чунгонг Айяфор (Камерун) (*говорит по-французски*): Я хотел бы от имени Камеруна выразить сотрудникам Международного комитета Красного Креста наше искреннее сочувствие в связи с нападениями, совершенными в понедельник на его штаб-квартиру в Багдаде и другие принадлежащие Ираку здания. Мы выражаем соболезнования семьям всех лиц, погибших в результате этих трагических акций, которые нельзя простить и которые должны быть безоговорочно осуждены.

Я хотел бы поприветствовать г-на Бенона Севана и поблагодарить его за прекрасный брифинг, посвященный программе «Нефть в обмен на продовольствие». Мы особенно признательны ему за информацию, которая касается стратегии ухода, намеченной на 21 ноября. Моя делегация верит в решимость и способность всех вовлеченных сторон — Коалиционной временной администрации, Руководящего совета и Управления Программы по Ираку — работать в тесном взаимодействии друг с другом в интересах обеспечения успешной передачи полномочий.

Мы с удовлетворением отмечаем успехи, достигнутые в нынешнем процессе, касающемся выявления так называемых приоритетных контрактов, согласования изменений к положениям или условиям этих контрактов и урегулирования спора в отношении вычета 10 процентов из поступлений от контрактов на поставки нефти или нефтепродуктов. Мы также приветствуем прогресс, достигнутый в деле подтверждения доставки товаров и в решении вопросов, касающихся форм оплаты услуг поставщиков. Говоря более конкретно о согласовании изменений к положениям или условиям контрактов в соответствии с пунктом 16 резолюции 1483 (2003), мы призываем Управление программы по Ираку и другие соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций продолжить свои усилия по исправлению допущенных ошибок. Однако с учетом относительной полезности этих контрактов и временных сроков, которые с каждым днем сокращаются, мы полагаем, что до 21 ноября нам не удастся завершить процесс согласования изменений всех контрактов. Мы считаем, что, независимо от достигнутого в этом процессе прогресса, конечный срок, намеченный на 21 ноября, необходимо соблюдать в соответствии с резолюцией 1483 (2003).

Что касается невыплаченных платежей, то важно их произвести по всем пересмотренным контрактам при наличии аккредитивов. Таким образом, мы приветствуем решение министерства финансов о продолжении выплат даже после 21 ноября 2003 года. Мы призываем BNP Paribas усилить свой потенциал для скорейшего выполнения своих обязательств в этом процессе.

Что касается ситуации после 21 ноября, то в интересах обеспечения транспарентности мы настоятельно призываем Коалиционную временную администрацию представить дальнейшие уточнения о механизмах, которые будут действовать после свертывания нынешнего присутствия Организации Объединенных Наций. Поэтому мы считаем, что начатые переговоры необходимо продолжить, и этот процесс следует активизировать и углубить. Мы особенно обеспокоены осуществлением проектов «Нефть в обмен на продовольствие» в северных мухафазах Ирака.

И, наконец, мы убеждены в том, что после Мадридской конференции международное сообщество сможет продолжить свои усилия по восстановлению Ирака в период после 21 ноября. Это осо-

бенно важно именно сейчас, с тем чтобы удовлетворить гуманитарные потребности иракского народа и оказать ему поддержку, когда он стремится вновь полностью взять свою судьбу в собственные руки.

Г-н Гашпар Мартинш (Ангола) (*говорит по-английски*): Мое выступление будет кратким. Мы убедились в том, что г-ну Севану многое еще предстоит сделать, прежде чем он сможет завершить эту колоссальную работу до 21 ноября и будет готов передать полномочия.

Прежде всего я хотел бы присоединиться к выступавшим до меня коллегам и самым решительным образом осудить террористические нападения, самые последние из которых были совершены вчера на Международный комитет Красного Креста. Безусловно, подобные акции еще больше затрудняют работу, которую необходимо выполнить.

Свертывание такой сложной программы, как «Нефть в обмен на продовольствие», в течение шести месяцев, как предусматривается резолюцией 1483 (2003), является чрезвычайно трудной задачей. Ясно, что трудности, с которыми сталкивается Управление программы по Ираку, носят многогранный характер, и что за период, оставшийся до завершения этой программы, предстоит проделать действительно колоссальную работу. Для этого потребуются активизировать усилия не только для завершения проектов, но и для осуществления таких важных мер, как предоставление основных гуманитарных товаров и услуг населению Ирака при одновременном поэтапном свертывании и завершении программы, включая необходимые механизмы передачи проектов и активов до 21 ноября. Крайне важно, чтобы не возник вакуум, поэтому мы ратуем за плавное свертывание гуманитарной программы.

Ухудшение условий в области безопасности, и прежде всего сокращение численности персонала Организации Объединенных Наций с 769 человек до минимального числа сотрудников, и передислокация независимых инспекторов Организации Объединенных Наций негативно скажутся на процессе выявления приоритетных контрактов, а также на согласовании изменений к положениям контрактов, особенно тех, которые предназначены для центральных и южных провинций Ирака.

В самом деле, нам предстоит выполнить огромную работу до 21 ноября. Мы благодарим г-на

Севана и сотрудников его Управления программы по Ираку за их огромные усилия. Я уверен в том, что Коалиционная временная администрация и соответствующие иракские власти возьмут на себя всю полноту ответственности и, в частности, будут организовывать брифинги для Совета согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности. Моя делегация приняла к сведению заверения, которые мы получили сегодня от г-на Томсона, выступавшего от имени Коалиционной временной администрации.

В списке стран, содержащемся в докладе о развитии человеческого потенциала в арабском мире за 2002 год, Ирак занимает 110-е место из 111. Это дает нам ясное представление о стоящих перед нами трудностях. Военные разрушения и постоянные угрозы для безопасности, свидетелями которых мы были, несомненно значительно осложняют обстановку и затрудняют выполнение стоящих перед нами задач. Мы полагаем, что решимость, продемонстрированная сотрудниками г-на Севана, — я думаю, что их обязанности теперь возьмут на себя нынешние власти, — дает нам основания быть более уверенными в том, что положение изменится, несмотря на военную ситуацию. Иногда война не только мешает делу, но и бросает нам вызов. Задачи, поставленные перед Управлением программы по Ираку, дают хорошую основу для деятельности после Мадридской конференции. Я надеюсь, что положение улучшится благодаря усилиям и вниманию со стороны Совета.

Г-н де ла Саблиер (Франция) (*говорит по-французски*): Я присоединяюсь к другим выступавшим, которые сурово осуждают нападения такого рода, какие имели место вчера и были направлены против представительства Международного комитета Красного Креста. Как правильно отметил Генеральный секретарь, это было преступлением против человечности. Я присоединяюсь также к Председателю и другим ораторам, которые выразили свои соболезнования Международному комитету Красного Креста.

Прежде всего я хотел бы выразить признательность г-ну Бенону Севану за проведенный им брифинг и за письменный доклад, распространенный среди делегаций. Мы хотели бы также воздать должное всем его коллегам в Нью-Йорке, Аммане и Ираке, которые не жалели своих сил, готовясь к прекращению этой программы. Наша общая цель

заключается в обеспечении успеха усилий по завершению программы «Нефть в обмен на продовольствие» и в том, чтобы ее свертывание не привело к перерывам в доставке гуманитарных товаров и других материальных средств, необходимых для восстановления важнейших отраслей экономики.

Как сказал Генеральный секретарь при открытии Мадридской конференции, ставки высоки. Само выживание более 60 процентов населения Ирака зависит от этой программы. Успешный переходный процесс означает, что максимальное число нынешних контрактов будет отобрано в целях удовлетворения насущных потребностей иракского народа. Успех будет зависеть также от обеспечения преемственности в деле определения приоритетности контрактов и от доставки товаров и оборудования после 21 ноября. Все это предполагает также, что дело не должно ограничиваться успокоительными речами об усилиях Организации Объединенных Наций и Коалиционной временной администрации, а должны быть безотлагательно даны конкретные ответы на остающиеся вопросы о том, как будет налажена работа после 21 ноября.

В этой связи я полностью согласен с предложением посла Плойгера. Однако для нас особенно важны пять элементов.

Во-первых, важно обеспечить, чтобы отбор приоритетизированных контрактов продолжался вплоть до 21 ноября. Я хотел бы напомнить, что пока отобран лишь 81 процент утвержденных и профинансированных контрактов. Данная Программа является всего лишь инструментом, и в общих интересах использовать эту программу как можно шире, особенно в нынешних условиях, когда частный сектор, видимо, не проявляет особой готовности участвовать в восстановлении, начало которого и так задержалось. Значение этого механизма настолько велико, что сомнения относительно способности Ирака абсорбировать инвестиции, которые отметили Всемирный банк и программа развития ООН, находят сейчас все больше подтверждений.

Самую большую озабоченность вызывает у нас вопрос о транспарентности. Контракты, приоритет которых не определен, нельзя воспринимать лишь как остаточную категорию, расположенную в самом конце списка контрактов, выбранных по принципу приоритетности. В пункте 16 резолю-

ции 1483 (2003) неутвержденные контракты упоминаются как контракты, польза которых может быть поставлена под сомнение. Поэтому контракты, которые не были отобраны по принципу приоритетности, следует — согласно резолюции 1483 (2003) — тщательно вновь рассмотреть, после чего необходимо принять окончательное решение. В целом мы считаем важным, чтобы еще до 21 ноября был обнародован список контрактов, которые не были заключены, поскольку было сочтено, что они не представляют большой ценности. Следует также ясно заявить о причинах, по которым эти контракты не были отобраны, и при этом следует вступить в контакт с поставщиками и уведомить их.

Во-вторых, процесс согласования и корректировки приоритетных контрактов до передачи функций от Организации Объединенных Наций к Администрации является важнейшим компонентом обеспечения эффективного выполнения контрактов после 21 ноября. Необходимо сохранить нынешние темпы, и мы настоятельно призываем учреждения сделать все возможное для того, чтобы завершить работу над как можно большим числом контрактов в период до 21 ноября, не устанавливая при этом никакой искусственной промежуточной даты, предшествующей 21 ноября. Однако нынешние темпы работы — причем я хотел бы напомнить Совету, что 52 процента контрактов согласовано заново — не дают оснований для вывода о том, что все приоритетные контракты будут вновь согласованы к 21 ноября, в результате чего на эту дату, скорее всего, мы будем иметь какой-то остаток нескорректированных контрактов. Чрезвычайно важно обеспечить преемственность процесса после 21 ноября, в противном случае эти контракты не могут исполняться, что будет иметь негативные последствия для иракского народа и экономики страны.

У нас вызывает озабоченность то, что Коалиционная временная администрация, видимо, не определила порядок работы на период после 21 ноября. В этой связи необходимо быстро принять решения и следует предпринять шаги по информированию поставщиков. Мы считаем, что в целях сведения к минимуму случаев срывов и неопределенностей у поставщиков, а также в целях обеспечения того, чтобы Администрация не была вынуждена создавать совершенно новый механизм, следует прибегнуть к практическому решению, устраивающему все стороны: речь идет о том, чтобы с согла-

сия Администрации и соответствующих иракских властей учреждения Организации Объединенных Наций могли продолжать этот процесс еще на протяжении нескольких недель. Мероприятие подобного рода никоим образом не будет представлять собой продление программы; оно станет простым техническим мероприятием, проводимым Коалиционной временной администрацией совместно с учреждениями, что не будет противоречить положениям резолюции 1483 (2003).

В-третьих, мне хотелось бы подчеркнуть настоятельную необходимость безотлагательного выяснения того, как будут выполняться контракты после 21 ноября в плане поставок товаров, их заверения и осуществления выплат поставщикам. Непрерывность поставок в течение нескольких недель непосредственно после 21 ноября должна была бы предполагать, что поставщики на сегодняшний день уже имеют хотя бы минимальное представление о будущем, позволяющее им планировать наперед свои поставки в Ирак. Если Коалиционная временная администрация не сообщит нам сегодня о том, как будет решаться эта группа вопросов, она может подвергнуться срывам в цепи поставок, что немедленно и непосредственно отрицательно скажется на населении Ирака.

Четвертый аспект, который мне хотелось бы выделить, касается финансирования тех контрактов, которые должны выполняться с максимальной транспарентностью. Мы рады заявлениям, сделанным казначеем Организации Объединенных Наций и делегацией Соединенных Штатов в ходе совещаний Комитета, учрежденного во исполнение резолюции 661 (1990), согласно которым приоритетные контракты будут и после 21 ноября оплачиваться из расчетного счета Организации Объединенных Наций ныне применяемыми строгими и транспарентными методами. Неизбежным выводом из этого, конечно же, является то, что фонды, покрывающие приоритетные контракты, совершенно необходимо хранить на расчетном счету Организации Объединенных Наций, независимо от состояния процесса внесения в них поправок и статуса их аккредитивов. Правилom должно быть недискриминационное отношение к поставщикам. Все подрядчики на приоритетные контракты должны оплачиваться согласно тем же процедурам. Кроме того, в том что касается перевода средств с расчетного счета в Фонд развития Ирака, нам кажется совершенно нормаль-

ным то, что такие переводы производились бы только при условии достаточной транспарентности в использовании ресурсов, помещенных в Фонд развития Ирака. До сих пор ее не было, что вызывает обеспокоенность ввиду, в частности, перевода этой весной с расчетного счета в Фонд развития Ирака 1 млрд. долл. США.

Надеемся, что учрежденному на прошлой неделе Международному консультативному и контрольному совету — который мы приветствуем — удастся быстро провести ревизию понесенных расходов. Короче говоря, нам кажется совершенно необходимым наличие полной и точной информации в виде письменных докладов о запланированных объемах средств, подлежащих переводу с расчетного счета в Фонд развития Ирака.

Что касается последнего аспекта, то мне хотелось бы указать на заинтересованность Франции и значительного числа других членов международного сообщества в познании того механизма, который Коалиционная временная администрация планирует ввести в действие вместо программы «нефть в обмен на продовольствие», в частности для решения сложной задачи обеспечения продовольственной безопасности иракского населения. Это относится, в частности, к поставкам товаров гуманитарного назначения, складываемых за пределами Ирака.

В заключение мне хотелось бы выразить нашу обеспокоенность отсутствием на данном этапе конкретных ответов на вопросы о том, что произойдет после 21 ноября — а до момента свертывания программы осталось менее четырех недель, — что дает нам основания для беспокойства по поводу трудностей в поставках гуманитарных товаров и в материально-техническом обеспечении. Убеждены, что для того, чтобы гарантировать общее доверие к какому бы то ни было создаваемому механизму, особенно полезным было бы, если бы Комитет, учрежденный во исполнение резолюции 661 (1990), смог подготовить содержащий вопросы и ответы письменный документ для его практического использования всеми делегациями.

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем вновь предоставить слово заместителю Генерального секретаря г-ну Севану, я хотел бы сделать несколько замечаний в своем национальном качестве.

Прежде всего мне хотелось бы поблагодарить директора-исполнителя Управления программы Организации Объединенных Наций по Ираку Бенона Севана не только за представленную им последнюю полезную информацию, но и за ту выдающуюся работу, которую он и его сотрудники на протяжении многих лет осуществления программы проделывают как в Нью-Йорке, так и в регионе. Их труды поистине замечательны. Мы воздаем им честь за ту великолепную работу, которая проделывается в рамках программы «Нефть в обмен на продовольствие». Как это было на протяжении всего периода проведения программы Организации Объединенных Наций «Нефть в обмен на продовольствие», сотрудники Управления программы по Ираку по-прежнему демонстрируют в своей работе исключительные профессионализм и скрупулезность, несмотря на те препятствия и проблемы, которые им приходится повседневно преодолевать, и они заслуживают как наших похвал, так и признательности за их уникальные усилия.

Мой коллега из Соединенного Королевства в некоторых подробностях уже описал меры, принимаемые Коалиционной временной администрацией и должностными лицами иракских министерств в Багдаде и на севере Ирака в подготовке к предстоящей передаче полномочий. Мне хотелось бы добавить лишь несколько аспектов.

Во-первых, я согласен с замечанием г-на Севана о том, что Организации Объединенных Наций, Коалиционной временной администрации и соответствующим иракским властям предстоит провести широкий круг мероприятий для завершения передачи в руки Коалиционной временной администрации остающихся обязанностей и полномочий по программе в соответствии с требованиями резолюции 1483 (2003). Я хочу заверить членов Совета в том, что мое правительство продолжает выделять значительные ресурсы на обеспечение гладкой передачи Организацией Объединенных Наций своих полномочий в отношении программы Коалиции и под иракский контроль после 21 ноября. В Багдаде, на севере Ирака и в Аммане в настоящее время пребывают многие высококвалифицированные специалисты из государственного департамента и других правительственных учреждений Соединенных Штатов, а также коллеги из нашего Представительства собственно здесь, в Нью-Йорке, работающие над завершением мероприятий по удовлетворению гу-

манитарных нужд народа Ирака и обеспечению того, чтобы эти нужды удовлетворялись и по завершении программы «Нефть в обмен на продовольствие».

Одной из тем, завоевавших в последние дни значительное внимание и, конечно же, ставших сегодня днем предметом комментариев за этим столом, остается вопрос о прилагающихся в настоящее время усилиях пересогласовать контракты, заключенные в рамках программы «Нефть в обмен на продовольствие», и организовать их выполнение в Ираке. Ряд учреждений Организации Объединенных Наций добились существенного прогресса в согласовании поправок к контрактам, ранее определенным Организацией Объединенных Наций, Коалиционной временной администрацией и представителями иракских министерств как содержащие товары первой необходимости. Отмечаю, что на 27 октября Мировая продовольственная программа, например, пересогласовала более 60 процентов вверенных ей контрактов; Международный союз электросвязи — 65,7 процента; ЮНИСЕФ — 76,2 процента; и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры — 64,8 процента. Они также добиваются хороших результатов. Мы настоятельно призвали бы и другие учреждения Организации Объединенных Наций посвятить все необходимые ресурсы усилиям по пересогласованию контрактов в обеспечение того, чтобы до намеченного на 21 ноября прекращения программы «Нефть в обмен на продовольствие» поправки были внесены во все контракты. Надеюсь, что другие делегации будут также энергично поощрять завершение этого процесса.

По-прежнему необходимо, чтобы все заинтересованные стороны продолжали держать в центре внимания усилия по пересмотру условий, так как любые задержки только повредят реконструкции. Со своей стороны, Коалиционная временная администрация будет продолжать выполнять свои обязательства по поддержке выполнения всех приоритетных контрактов.

Нас беспокоят последние сообщения, указывающие на то, что отмечается необычная задержка в выдаче Банком Националь де Пари аккредитивных писем с поправками, включая, в нескольких случаях, задержки на несколько недель. Поэтому мы настоятельно призываем незамедлительно исправить

эту ситуацию, с тем чтобы гарантировать, что пересмотр условий закончится по плану.

Что же касается фондов на залоговых счетах Организации Объединенных Наций, то я заметил, что в информации, недавно представленной Управлением Контролера Организации Объединенных Наций, указывалось, что на 13 октября на 13-процентном и 59-процентном налоговых счетах находилось более 3 млрд. долл. США в виде неассигнованных фондов. Это средства, которые принадлежат народу Ирака, и мы считаем, что эти средства должны быть как можно скорее использованы на благо народа Ирака. В этой связи мы призываем Генерального секретаря немедленно перевести по меньшей мере 1 млрд. долл. США из этих средств в Фонд развития Ирака, чтобы подчеркнуть сохранение обязательств Организации Объединенных Наций по оказанию помощи народу Ирака. Средства на других счетах Организации Объединенных Наций, включая неиспользованные суммы на 2,2-процентных счетах, также должны быть как можно скорее переведены в Фонд развития Ирака. Мы благодарны за информацию о залоговых счетах, недавно предоставленную сотрудниками Казначейства Организации Объединенных Наций; однако мы настоятельно просим, чтобы они предоставляли Совету текущую информацию чаще и в более детальной форме.

Столь же важно, чтобы все государства выполнили свои обязательства, намеченные в резолюции 1483 (2003) Совета Безопасности, в отношении замораживания и перевода в Фонд развития Ирака всех счетов, принадлежащих прежнему иракскому режиму. Имеются значительные средства, которые в настоящее время находятся за пределами Ирака, и в частности в регионе, которые должны быть немедленно возвращены, чтобы покрыть неотложные нужды иракского народа. Мы настоятельно призываем все государства выполнить свои обязательства в этом отношении.

Учитывая важность этого вопроса и связанных с ним вопросов, я рекомендую, как моя делегация рекомендовала в ходе состоявшегося в прошлый четверг официального заседания Комитета по санкциям против Ирака, чтобы председатель Комитета г-н Плойгер проводил еженедельные заседания Комитета с настоящего времени до 21 ноября — даты закрытия программы «Нефть в обмен на продовольствие», чтобы гарантировать, что эта ситуация на-

ходится под пристальным контролем, что включает в себя предоставление информации всем делегациям по мере ее появления.

Теперь я перехожу к моей роли Председателя совета, и приглашаю заместителя Генерального секретаря г-на Севана ответить на любые вопросы, которые могут быть заданы, или высказать замечания по его усмотрению.

Г-н Севан (*говорит по-английски*): Я также хотел бы от лица моих коллег поблагодарить всех за добрые слова в адрес моего Управления и моих коллег на местах и агентств.

Я бы хотел сказать только одно в отношении приоритизации контрактов: мы говорим о крайнем сроке с точки зрения обработки поправок, а не с точки зрения определения приоритетов. Определение приоритетов будет продолжаться до 21 ноября — и я надеюсь, что и после этой даты, — и хотелось бы думать, что мы сумеем определить приоритетность всех утвержденных и профинансированных контрактов, находящихся в работе, приоритетность которых должна быть определена до этой даты.

Я также упомянул в своем выступлении, что мы проводим дополнительный обзор контрактов, которые были рассмотрены до настоящего времени, чтобы установить, были ли они сочтены целесообразными или нет, и не является ли, например, их целесообразность сомнительной и т.д., и мы хотим подготовить списки по категориям, указывающие, какие контракты были приоритизированы, какие не были приоритизированы, и в чем были причины отказа или классифицирования их в качестве нецелесообразных контрактов. Так или иначе, мы найдем соответствующий способ представления подобных списков.

Возникший вопрос, разумеется, касается того, сколько времени мы можем продолжать процесс внесения поправок. Наше Управление установило внутренний крайний срок, поскольку необходимо было завершить процесс: когда крайний срок установлен, программа должна быть закончена.

Что касается предложений, высказанных послем Плойгером, послем де ла Саблиером и другими, то мы делали подробные записи, и мы рассмотрим их, чтобы определить, что мы можем сделать со своей стороны в отношении вопросов, которые находятся в нашей компетенции. И затем, конечно,

есть другие стороны, которые также участвуют в этом, включая Совет и Комитет 661. Таким образом, я внимательно рассмотрю эти предложения с моими коллегами, и представлю предложения относительно того, как мы можем решить, если не все, то хотя бы часть поставленных вопросов, в том, что касается таких проблем, как приоритизация контрактов, платежи и поправки, и т.д.

Я также хочу поблагодарить представителей Соединенных Штатов и Соединенного Королевства за предоставленные заверения, о которых я просил в моем выступлении, что они обеспечат всю необходимую информацию относительно имеющихся договоренностей после 21 ноября в том, что касается подтверждения поставок. Это необходимо, по крайней мере с учетом письма, которое я получил от старшего советника Коалиционной временной администрации, министра торговли, в котором говорилось, что ожидается, что вскоре будет принято решение. Я надеюсь, что решение и в самом деле будет принято очень скоро, потому что с нашей стороны будет справедливо проинформировать всех поставщиков об этом.

Что касается аудита залоговых счетов, как вы знаете, в соответствии с резолюцией 986 (1995) было решено, что аудит будет проводить группа внешних аудиторов. Они проводили аудирование залоговых счетов каждые шесть месяцев. Действительно, сейчас проходит как раз такая аудиторская проверка. Результаты будут представлены Совету Безопасности в виде опубликованного документа. Внутренний аудиторский Совет будет продолжать свои проверки.

Я бы также хотел проинформировать Совет о вопросе, над которым я работал некоторое время, а именно, что касается 2,2-процентных активов, то Генеральный секретарь распорядился, что активы, приобретенные на средства, хранящиеся на 2,2-процентном счете, не потребуются Организации Объединенных Наций для ее деятельности в Ираке, ни в Центральном учреждениях, ни на местах, и они должны быть переданы Коалиционной временной администрации в пользу народа Ирака.

Г-н Председатель, я бы хотел вновь поблагодарить Вас за поддержку и сотрудничество, которые я получал от всех членов Совета Безопасности, его Комитета, посла Плойгера и всех членов его делегации, и я думаю, что нам надо вернуться к работе с

учетом сделанных предложений. В свою очередь, мы представим ряд предложений, я надеюсь, к концу этой недели на заседании Комитета 661, если только его заседание вновь не отложится.

Г-н Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Севана, и прежде чем закрыть заседание, я хочу напомнить, что мы, конечно же, поскольку это было обычное заседание Совета, вскоре будем иметь полный отчет об этом заседании, который, я думаю, будет полезен всем членам, включая мою собственную делегацию, в том смысле, что можно будет освежить в памяти комментарии и вопросы, которые были заданы.

У нас намечен ряд регулярных Комитета заседаний 661, назначенных в период времени от сегодняшнего дня до 21 ноября, что, как я считаю, является положительным явлением, и, как упомянул посол Томпсон, мы намерены, в ближайшем будущем, поговорить о последующих договоренностях применительно к Коалиционной временной администрации в отношении программы «Нефть в обмен на продовольствие».

И наконец, я хочу напомнить членам Совета, что согласно резолюции 1483 (2003) Коалиция также должна предоставить Совету до 22 ноября доклад о проведении операций в Ираке в целом, поэтому представится целый ряд возможностей рассмотреть эту ситуацию применительно к программе «Нефть в обмен на продовольствие» и с учетом других аспектов ситуации в Ираке.

Если у членов Совета больше нечего сказать, я хотел бы еще раз поблагодарить заместителя Генерального секретаря Севана и его сотрудников за то, что они сегодня находятся среди нас.

Заседание закрывается в 17 ч. 30 м.